



**FERNANDO DÍAZ ESPINOSA**  
ABOGADO

**ACOMPaña DOCUMENTO**

**FISCAL INSTRUCTOR EN LA SUPERINTENDENCIA DEL MEDIO  
AMBIENTE**

**FERNANDO ANDRES DIAZ ESPINOSA**, abogado en representación de **DISCOTHEQUE MANGOS LTDA.** R.U.T. No 76.842.529-9, representada legalmente por don **CRISTOFER ALEXIS AHUMADA CORDOVA**, cédula de identidad No [REDACTED] ambos con domicilio para estos efectos en calle 45 Oriente No 1197, comuna de Talca, Región del Maule, en causa rol D-261-2021 (Denuncias 268-VII-2021, 299-VII-2021 y 314-VII-2021) a usted con sumo respeto decimos:

Que vengo en acompañar **INFORME DE RESULTADOS DE MEDICION DE RUIDO**, realizado en junio de 2022.-

**POR TANTO,**

**RUEGO A US., tenerlo presente para todos los efectos.-**



CESMEC

PCE 224.Rev00-Reg05

# INFORME DE RESULTADOS MEDICIÓN DE RUIDO DISCOTHEQUE MANGOS LIMITADA JUNIO 2022

Preparado para:  
**DISCOTEQUE MANGOS**

## INFORME SRU - 1251

**Jefe de Proyecto** : Sr. Esteban Fernández H.  
**Coordinador del Proyecto** : Sr. Esteban Fernández H.  
**Grupo Operativo** : Sr. Felipe Aburto V.

### *División Medio Ambiente*

Elaboración de Informe		
Cargo	Función	Nombre
Inspector Ambiental Ruido	Preparación Informe	Felipe Aburto Vallejos
Jefe Departamento Ruido / Representante Legal OI Ruido	Aprobación Informe	Esteban Fernández Herrera

Mes de emisión:  
JUNIO 2022



## ÍNDICE DE CONTENIDOS

1.- RESUMEN EJECUTIVO .....	3
1.1.- ANTECEDENTES GENERALES .....	3
1.2.- RESULTADOS.....	3
1.3.- CONCLUSIONES .....	3
2.- REFERENCIAS.....	4

## ÍNDICE DE TABLAS

Tabla N° 1: Resultados de mediciones de nivel de presión sonora.....	3
--	---

## ÍNDICE DE ANEXOS

ANEXO N° 1 Fichas DS38/11 - SMA .....	5
ANEXO N° 2 FOTOGRAFÍAS.....	21
ANEXO N° 3 Certificados de Calibración Sonómetro y Calibrador .....	23
ANEXO N° 4 Declaraciones Juradas ETFA e Inspector Ambiental .....	38

# MEDICIÓN DE RUIDO SRU - 1251



PCE 224.Rev00-Reg05

Solicitante: DISCOTHEQUE MANGOS LIMITADA

Orden de Trabajo: 526910

Atención Fernando Arellano Bravo

Fecha de Emisión: 30.06.2022

Dirección: 45 Oriente 1197, Talca, Región del Maule.

---

División Medio Ambiente – Departamento Ruido - Santiago

---

## 1.- RESUMEN EJECUTIVO

### 1.1.- Antecedentes Generales

El presente informe entrega resultados obtenidos de las mediciones de ruido realizadas el día 18 de junio de 2022 en horario nocturno para cuatro puntos de medición.

### 1.2.- Resultados

Tabla N° 1: Resultados de mediciones de nivel de presión sonora.

Punto de medición	Horario	Nivel de presión sonora corregido (NPC) dB (A)	Nivel RF	Zona	Nivel máx. permisible D.S N°38 dB (A)	Estado (Supera/No Supera)
R1	Noche	50 (Med. Nula)	49	III	50	No supera
R2	Noche	44	36	III	50	No supera
R3	Noche	45	38	III	50	No supera
R4	Noche	45	38	III	50	No supera

### 1.3.- Conclusiones

De acuerdo a los valores obtenidos durante el monitoreo realizado el 18 de junio de 2022, todos los puntos en periodo nocturno, no superan los niveles máximos permisibles verificando el cumplimiento normativo con el D.S. 38/11 del MMA. Principalmente el espectro acústico está compuesto por los aportes de las actividades propias del sector y tránsito vehicular.

## **2.- REFERENCIAS**

- Decreto Supremo N°38/11 del Ministerio del Medio Ambiente “ESTABLECE NORMA DE EMISIÓN DE RUIDOS GENERADOS POR FUENTES QUE INDICA, ELABORADA A PARTIR DE LA REVISIÓN DEL DECRETO N° 146, DE 1997, DEL MINSEGPRES”
- Resolución Exenta N°867 de la Superintendencia del Medio Ambiente, aprueba protocolo técnico para la fiscalización del D.S. MMA 38/2011 y exigencias asociadas al control del ruido en instrumentos de competencia de la SMA.
- Resolución Exenta N°2051 de la Superintendencia del Medio Ambiente, dicta instrucción de carácter general que establece directrices específicas para la operatividad de las entidades técnicas de fiscalización ambiental autorizadas en el componente ambiental y revoca resolución que indica.

# **ANEXO N° 1**

## **Fichas DS38/11 - SMA**

**FICHA DE GEORREFERENCIACIÓN DE MEDICIÓN DE RUIDO**

Croquis  Imagen Satelital



Origen de la imagen Satelital	Google earth
Escala de la imagen Satelital	500 M

**LEYENDA DE CROQUIS O IMAGEN UTILIZADA**

Datum		WGS84		Huso		19H	
Fuentes				Receptores			
Símbolo	Nombre	Coordenadas		Símbolo	Nombre	Coordenadas	
	DISCOTHEQUE MANGOS	N	6075162		R1	N	6075386
		E	263212			E	263184
					R2	N	6075065
						E	263328
						N	6074966
						E	263148
					R4	N	6075052
						E	263069

*Se podrán adjuntar fotografías, considerando como máximo una (1) por fuente y dos (2) por lugar de medición.*

**REPORTE TÉCNICO DECRETO SUPREMO N°38/11 DEL MINISTERIO DEL MEDIO AMBIENTE**  
**Establece Norma de Emisión de Ruidos Generados por Fuentes que Indica**

**FICHA DE INFORMACIÓN DE MEDICIÓN DE RUIDO**

**IDENTIFICACIÓN DE LA FUENTE EMISORA DE RUIDO**

Nombre o razón social	DISCOTHEQUE MANGOS LIMITADA		
RUT	76842529-9		
Dirección	47 Oriente 1197		
Comuna	Talca		
Nombre de Zona de emplazamiento (según IPT vigente)	PRC Talca		
Datum	WGS84	Huso	19H
Coordenada Norte	6075162	Coordenada Este	263212

**CARACTERIZACIÓN DE LA FUENTE EMISORA DE RUIDO**

Actividad Productiva	<input type="checkbox"/> Industrial	<input type="checkbox"/> Agrícola	<input type="checkbox"/> Extracción	<input type="checkbox"/> Otro
Actividad Comercial	<input type="checkbox"/> Restaurant	<input type="checkbox"/> Taller Mecánico	<input type="checkbox"/> Local Comercial	<input type="checkbox"/> Otro
Actividad Esparcimiento	<input checked="" type="checkbox"/> Discoteca	<input type="checkbox"/> Recinto Deportivo	<input type="checkbox"/> Cultura	<input type="checkbox"/> Otro
Actividad de Servicio	<input type="checkbox"/> Religioso	<input type="checkbox"/> Salud	<input type="checkbox"/> Comunitario	<input type="checkbox"/> Otro
Infraestructura Transporte	<input type="checkbox"/> Terminal	<input type="checkbox"/> Taller de Transporte	<input type="checkbox"/> Estación Intermedia	<input type="checkbox"/> Otro
Infraestructura Sanitaria	<input type="checkbox"/> Planta de Tratamiento	<input type="checkbox"/> Relleno Sanitario	<input type="checkbox"/> Instalación de Distribución	<input type="checkbox"/> Otro
Infraestructura Energética	<input type="checkbox"/> Generadora	<input type="checkbox"/> Distribución Eléctrica	<input type="checkbox"/> Comunicaciones	<input type="checkbox"/> Otro
Faena Constructiva	<input type="checkbox"/> Construcción	<input type="checkbox"/> Demolición	<input type="checkbox"/> Reparación	<input type="checkbox"/> Otro
Otro (Especificar)				

**INSTRUMENTAL DE MEDICIÓN**

**Identificación sonómetro**

Marca	Larson Davis	Modelo	LXT1	N° serie	3061
Fecha de emisión Certificado de Calibración	10-03-2020				
Número de Certificado de Calibración	SON20200012				

**Identificación calibrador**

Marca	Larson Davis	Modelo	CAL200	N° serie	9188
Fecha de emisión Certificado de Calibración	09-03-2020				
Número de Certificado de Calibración	CAL20200015				

Ponderación en frecuencia	A		Ponderación temporal	Slow
Verificación de Calibración en Terreno	<input checked="" type="checkbox"/> Si		<input type="checkbox"/> No	

*Se deberá adjuntar Certificado de Calibración Periódica Vigente para ambos instrumentos.*



## NOCTURNO

REPORTE TÉCNICO DECRETO SUPREMO N°38/11 DEL MINISTERIO DEL MEDIO AMBIENTE  
Establece Norma de Emisión de Ruidos Generados por Fuentes que Indica

### FICHA DE INFORMACIÓN DE MEDICIÓN DE RUIDO

#### IDENTIFICACIÓN DEL RECEPTOR

Receptor N° 1	R1				
Calle	Camino Las Rastras				
Número	1390				
Comuna	Talca				
Datum	WGS84	Huso	19H		
Coordenada Norte	6075386	Coordenada Este	263184		
Nombre de Zona de emplazamiento (según IPT vigente)	Zona U-11				
N° de Certificado de Informaciones Previas*					
Zonificación DS N° 38/11 MMA	<input type="checkbox"/> I	<input type="checkbox"/> II	<input checked="" type="checkbox"/> III	<input type="checkbox"/> IV	<input type="checkbox"/> Rural

\*Adjuntar Certificado de Informaciones Previas (Si corresponde, según consideraciones de Art. 8°, D.S. N° 38/11 MMA)

#### CONDICIONES DE MEDICIÓN

Fecha medición	18-06-2021				
Hora inicio medición	00:12				
Hora término medición	00:18				
Periodo de medición	<input type="checkbox"/> 7:00 a 21:00 h		<input checked="" type="checkbox"/> 21:00 a 7:00 h		
Lugar de medición	<input type="checkbox"/> Medición Interna		<input checked="" type="checkbox"/> Medición Externa		
Descripción del lugar de medición	Edificio Habitacional				
Condiciones de ventana (en caso de medición interna)	<input type="checkbox"/> Ventana Abierta		<input type="checkbox"/> Ventana Cerrada		
Identificación ruido de fondo	Tránsito vehicular y operación Agrícola y Comercial Lircay S.A				
Temperatura [°C]	4,0	Humedad [%]	67,0	Velocidad de viento [m/s]	0.1

Nombre y firma profesional de terreno o Inspector Ambiental (IA)	Felipe Aburto V.	 DIVISION Medio Ambiente CESMEC S.A.
Institución, Empresa o Entidad Técnica de Fiscalización Ambiental (ETFA)		

**Nota:**

- Se deberá imprimir y completar esta página para cada receptor evaluado.
- Se podrán incluir fotografías del punto donde se ubique el sonómetro para la realización de la medición.
- Los datos de Temperatura, Humedad Relativa y Velocidad de viento, corresponderá para mediciones realizadas en el exterior.

**REPORTE TÉCNICO DECRETO SUPREMO N°38/11 DEL MINISTERIO DEL MEDIO AMBIENTE**  
**Establece Norma de Emisión de Ruidos Generados por Fuentes que Indica**

**FICHA DE INFORMACIÓN DE MEDICIÓN DE RUIDO**

**IDENTIFICACIÓN DEL RECEPTOR**

Receptor N° 2	R2			
Calle	46 oriente con 1 sur			
Número	s/n			
Comuna	Talca			
Datum	WGS84	Huso	19H	
Coordenada Norte	6075065	Coordenada Este	263328	
Nombre de Zona de emplazamiento (según IPT vigente)	Zona U-14			
N° de Certificado de Informaciones Previas*				
Zonificación DS N° 38/11 MMA	<input type="checkbox"/> I	<input type="checkbox"/> II	<input checked="" type="checkbox"/> III	<input type="checkbox"/> IV <input type="checkbox"/> Rural
* Adjuntar Certificado de Informaciones Previas (Si corresponde, según consideraciones de Art. 8°, D.S. N° 38/11 MMA)				

**CONDICIONES DE MEDICIÓN**

Fecha medición	18-06-2021			
Hora inicio medición	00:27			
Hora término medición	00:33			
Periodo de medición	<input type="checkbox"/> 7:00 a 21:00 h	<input checked="" type="checkbox"/> 21:00 a 7:00 h		
Lugar de medición	<input type="checkbox"/> Medición Interna	<input checked="" type="checkbox"/> Medición Externa		
Descripción del lugar de medición	Vivienda 2 pisos			
Condiciones de ventana (en caso de medición interna)	<input type="checkbox"/> Ventana Abierta	<input type="checkbox"/> Ventana Cerrada		
Identificación ruido de fondo	Tránsito vehicular			
Temperatura [°C]	4,0	Humedad [%]	67,0	Velocidad de viento [m/s]    0.1

Nombre y firma profesional de terreno o Inspector Ambiental (IA)	Felipe Aburto V.	 DIVISION Medio Ambiente CESMEC S.A.
Institución, Empresa o Entidad Técnica de Fiscalización Ambiental (ETFA)	 <b>CESMEC</b>	

**Nota:**

- Se deberá imprimir y completar esta página para cada receptor evaluado.
- Se podrán incluir fotografías del punto donde se ubique el sonómetro para la realización de la medición.
- Los datos de Temperatura, Humedad Relativa y Velocidad de viento, corresponderá para mediciones realizadas en el exterior.

**REPORTE TÉCNICO DECRETO SUPREMO N°38/11 DEL MINISTERIO DEL MEDIO AMBIENTE**  
**Establece Norma de Emisión de Ruidos Generados por Fuentes que Indica**

**FICHA DE INFORMACIÓN DE MEDICIÓN DE RUIDO**


**IDENTIFICACIÓN DEL RECEPTOR**

Receptor N° 3	R3			
Calle	Av. San Miguel			
Número	2700			
Comuna	Talca			
Datum	WGS84	Huso	19H	
Coordenada Norte	6074966	Coordenada Este	263148	
Nombre de Zona de emplazamiento (según IPT vigente)	Zona U-14			
N° de Certificado de Informaciones Previas*				
Zonificación DS N° 38/11 MMA	<input type="checkbox"/> I	<input type="checkbox"/> II	<input checked="" type="checkbox"/> III	<input type="checkbox"/> IV <input type="checkbox"/> Rural

*\* Adjuntar Certificado de Informaciones Previas (Si corresponde, según consideraciones de Art. 8°, D.S. N° 38/11 MMA)*

**CONDICIONES DE MEDICIÓN**

Fecha medición	18-06-2021			
Hora inicio medición	00:42			
Hora término medición	00:46			
Periodo de medición	<input type="checkbox"/> 7:00 a 21:00 h	<input checked="" type="checkbox"/> 21:00 a 7:00 h		
Lugar de medición	<input type="checkbox"/> Medición Interna	<input checked="" type="checkbox"/> Medición Externa		
Descripción del lugar de medición	Vivienda			
Condiciones de ventana (en caso de medición interna)	<input type="checkbox"/> Ventana Abierta	<input type="checkbox"/> Ventana Cerrada		
Identificación ruido de fondo	Tránsito vehicular			
Temperatura [°C]	4,0	Humedad [%]	67,0	Velocidad de viento [m/s]    0.1

Nombre y firma profesional de terreno o Inspector Ambiental (IA)	Felipe Aburto V.	 DIVISION Medio Ambiente CESMEC S.A.
Institución, Empresa o Entidad Técnica de Fiscalización Ambiental (ETFA)		

**Nota:**

- Se deberá imprimir y completar esta página para cada receptor evaluado.
- Se podrán incluir fotografías del punto donde se ubique el sonómetro para la realización de la medición.
- Los datos de Temperatura, Humedad Relativa y Velocidad de viento, corresponderá para mediciones realizadas en el exterior.

**REPORTE TÉCNICO DECRETO SUPREMO N°38/11 DEL MINISTERIO DEL MEDIO AMBIENTE**  
**Establece Norma de Emisión de Ruidos Generados por Fuentes que Indica**

**FICHA DE INFORMACIÓN DE MEDICIÓN DE RUIDO**

**IDENTIFICACIÓN DEL RECEPTOR**

Receptor N° 4	R4			
Calle	47 oriente			
Número	S/N			
Comuna	Talca			
Datum	WGS84	Huso	19H	
Coordenada Norte	6075052	Coordenada Este	263069	
Nombre de Zona de emplazamiento (según IPT vigente)	Zona U-14			
N° de Certificado de Informaciones Previas*				
Zonificación DS N° 38/11 MMA	<input type="checkbox"/> I	<input type="checkbox"/> II	<input checked="" type="checkbox"/> III	<input type="checkbox"/> IV <input type="checkbox"/> Rural

*\*Adjuntar Certificado de Informaciones Previas (Si corresponde, según consideraciones de Art. 8°, D.S. N° 38/11 MMA)*

**CONDICIONES DE MEDICIÓN**

Fecha medición	18-06-2021			
Hora inicio medición	0:48			
Hora término medición	0:54			
Periodo de medición	<input type="checkbox"/> 7:00 a 21:00 h	<input checked="" type="checkbox"/> 21:00 a 7:00 h		
Lugar de medición	<input type="checkbox"/> Medición Interna	<input checked="" type="checkbox"/> Medición Externa		
Descripción del lugar de medición	Hotel Antillanca			
Condiciones de ventana (en caso de medición interna)	<input type="checkbox"/> Ventana Abierta	<input type="checkbox"/> Ventana Cerrada		
Identificación ruido de fondo	Tránsito vehicular			
Temperatura [°C]	4,0	Humedad [%]	67,0	Velocidad de viento [m/s] 0.1

Nombre y firma profesional de terreno o Inspector Ambiental (IA)	Felipe Aburto V.	 DIVISION Medio Ambiente CESMEC S.A.
Institución, Empresa o Entidad Técnica de Fiscalización Ambiental (ETFA)	 <b>CESMEC</b>	

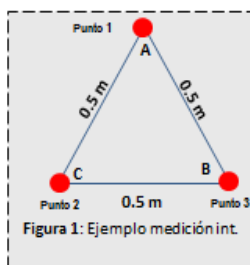
**Nota:**

- Se deberá imprimir y completar esta página para cada receptor evaluado.
- Se podrán incluir fotografías del punto donde se ubique el sonómetro para la realización de la medición.
- Los datos de Temperatura, Humedad Relativa y Velocidad de viento, corresponderá para mediciones realizadas en el exterior.

## NOCTURNO

REPORTE TÉCNICO DECRETO SUPREMO N°38/11 DEL MINISTERIO DEL MEDIO AMBIENTE  
Establece Norma de Emisión de Ruidos Generados por Fuentes que Indica

FICHA DE MEDICIÓN DE NIVELES DE RUIDO	
REGISTRO DE MEDICIÓN DE RUIDO DE FUENTE EMISORA	
Identificación Receptor N° 1	R1, Edificio Habitacional
<input type="checkbox"/> Medición Interna (tres puntos)	<input checked="" type="checkbox"/> Medición externa (un punto)



	NPSeq	NPSmin	NPSmáx
Punto 1	50,2	48,9	52,3
	49,9	49,1	53,3
	50,1	48,7	52,0
Punto 2	-	-	-
	-	-	-
	-	-	-
Punto 3	-	-	-
	-	-	-
	-	-	-

### REGISTRO DE RUIDO DE FONDO

Ruido de fondo afecta la medición	<input type="checkbox"/> Sí	<input checked="" type="checkbox"/> No
Fecha:	06-06-2022	Hora: 23:55

	5'	10'	15'	20'	25'	30'
NPSeq	49	49	-	-	-	-

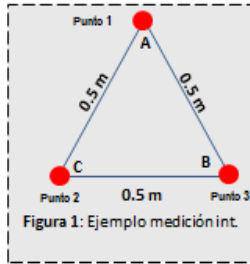
Observaciones:

**REPORTE TÉCNICO DECRETO SUPREMO N°38/11 DEL MINISTERIO DEL MEDIO AMBIENTE**  
**Establece Norma de Emisión de Ruidos Generados por Fuentes que Indica**

**FICHA DE MEDICIÓN DE NIVELES DE RUIDO**

**REGISTRO DE MEDICIÓN DE RUIDO DE FUENTE EMISORA**

Identificación Receptor N° 2	R2
<input type="checkbox"/> Medición Interna (tres puntos)	<input checked="" type="checkbox"/> Medición externa (un punto)



	NPSeq	NPSmin	NPSmáx
Punto 1	45,7	44,8	50,3
	45,5	44,5	48,1
	44,4	43,2	45,6
Punto 2	-	-	-
	-	-	-
	-	-	-
Punto 3	-	-	-
	-	-	-
	-	-	-

**REGISTRO DE RUIDO DE FONDO**

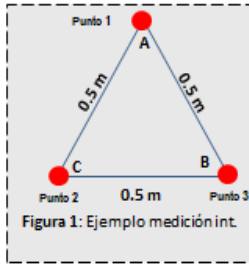
Ruido de fondo afecta la medición	<input type="checkbox"/> Si	<input checked="" type="checkbox"/> No
Fecha:	07-06-2022	Hora: 00:19

	5'	10'	15'	20'	25'	30'
NPSeq	35	36	-	-	-	-

<b>Observaciones:</b>

**REPORTE TÉCNICO DECRETO SUPREMO N°38/11 DEL MINISTERIO DEL MEDIO AMBIENTE**  
**Establece Norma de Emisión de Ruidos Generados por Fuentes que Indica**

FICHA DE MEDICIÓN DE NIVELES DE RUIDO	
REGISTRO DE MEDICIÓN DE RUIDO DE FUENTE EMISORA	
Identificación Receptor N° 3	R3
<input type="checkbox"/> Medición Interna (tres puntos)	<input checked="" type="checkbox"/> Medición externa (un punto)



	NPSeq	NPSmin	NPSmáx
Punto 1	46,2	45,9	47,4
	46,9	44,5	48,1
	45,4	44,2	46,9
Punto 2	-	-	-
	-	-	-
	-	-	-
Punto 3	-	-	-
	-	-	-
	-	-	-

REGISTRO DE RUIDO DE FONDO			
----------------------------	--	--	--

Ruido de fondo afecta la medición	<input type="checkbox"/> Si	<input checked="" type="checkbox"/> No	
Fecha:	07-06-2022	Hora:	00:34

	5'	10'	15'	20'	25'	30'
NPSeq	37	38	-	-	-	-

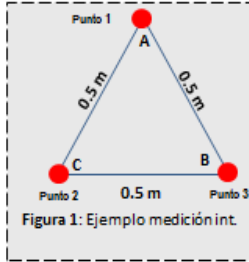
Observaciones:

**REPORTE TÉCNICO DECRETO SUPREMO N°38/11 DEL MINISTERIO DEL MEDIO AMBIENTE**  
**Establece Norma de Emisión de Ruidos Generados por Fuentes que Indica**

**FICHA DE MEDICIÓN DE NIVELES DE RUIDO**

**REGISTRO DE MEDICIÓN DE RUIDO DE FUENTE EMISORA**

Identificación Receptor N° 4	R4
<input type="checkbox"/> Medición Interna (tres puntos)	<input checked="" type="checkbox"/> Medición externa (un punto)



	NPSeq	NPSmin	NPSmáx
Punto 1	46,4	44,6	48,9
	47,3	44,9	48,5
	45,3	44,2	46,9
Punto 2	-	-	-
	-	-	-
	-	-	-
Punto 3	-	-	-
	-	-	-
	-	-	-

**REGISTRO DE RUIDO DE FONDO**

Ruido de fondo afecta la medición	<input type="checkbox"/> Si	<input checked="" type="checkbox"/> No
Fecha:	07-06-2022	Hora: 00:34

	5'	10'	15'	20'	25'	30'
NPSeq	37	38	-	-	-	-

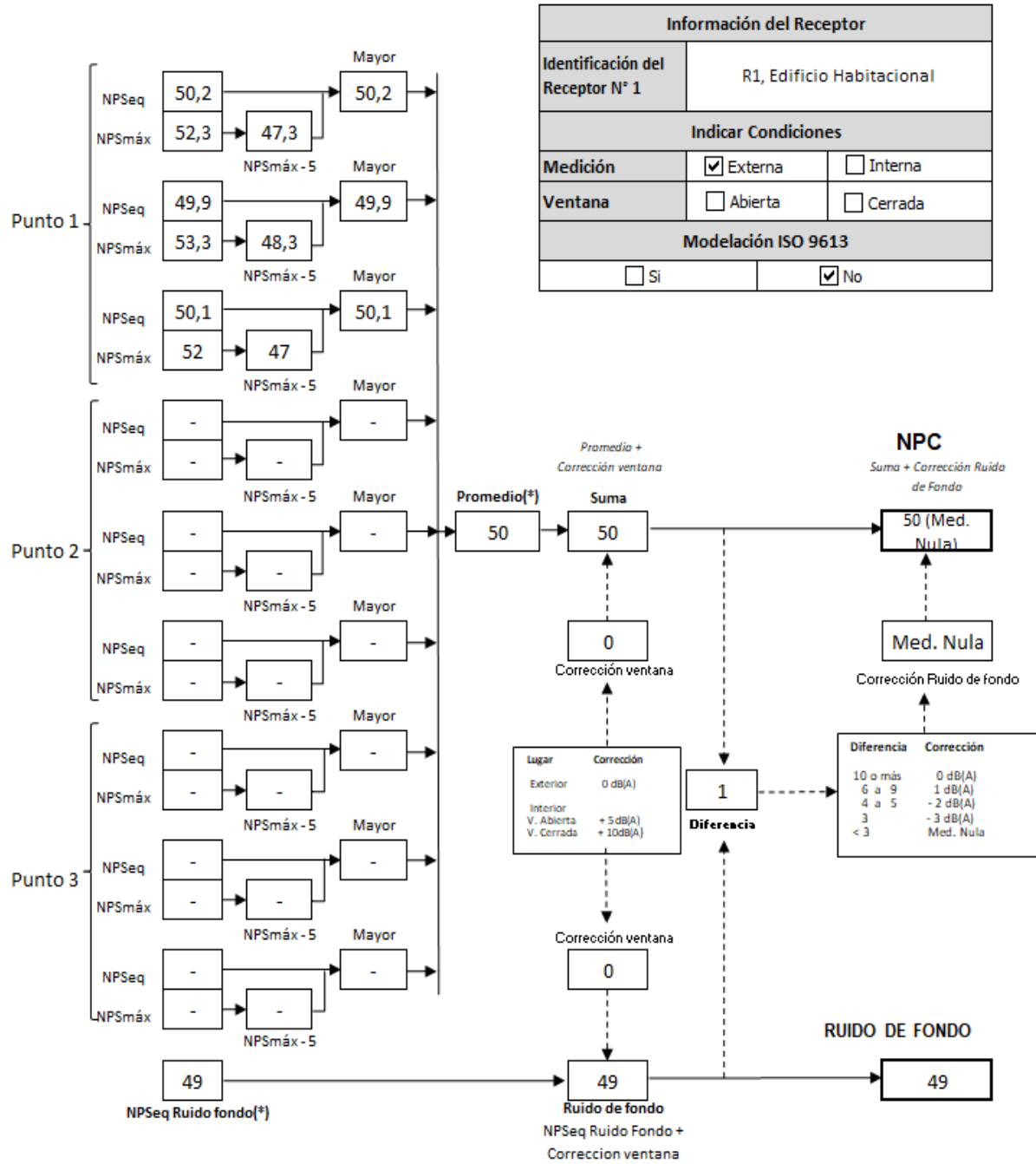
<b>Observaciones:</b>



# NOCTURNO

REPORTE TÉCNICO DECRETO SUPREMO N°38/11 DEL MINISTERIO DEL MEDIO AMBIENTE  
Establece Norma de Emisión de Ruidos Generados por Fuentes que Indica

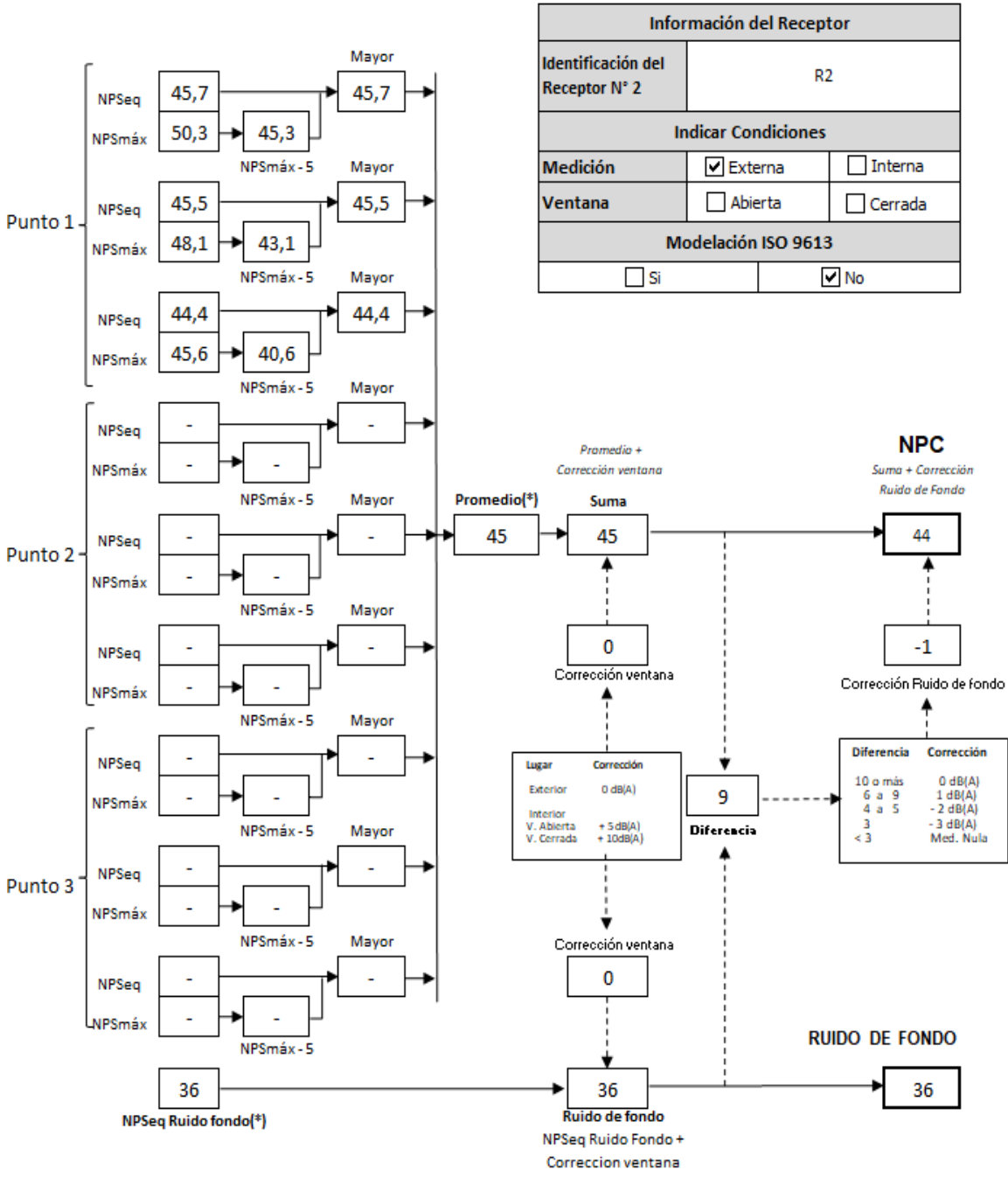
## FICHA DE EVALUACIÓN DE NIVELES DE RUIDO



(\*) Aproximar a números enteros

**REPORTE TÉCNICO DECRETO SUPREMO N°38/11 DEL MINISTERIO DEL MEDIO AMBIENTE**  
**Establece Norma de Emisión de Ruidos Generados por Fuentes que Indica**

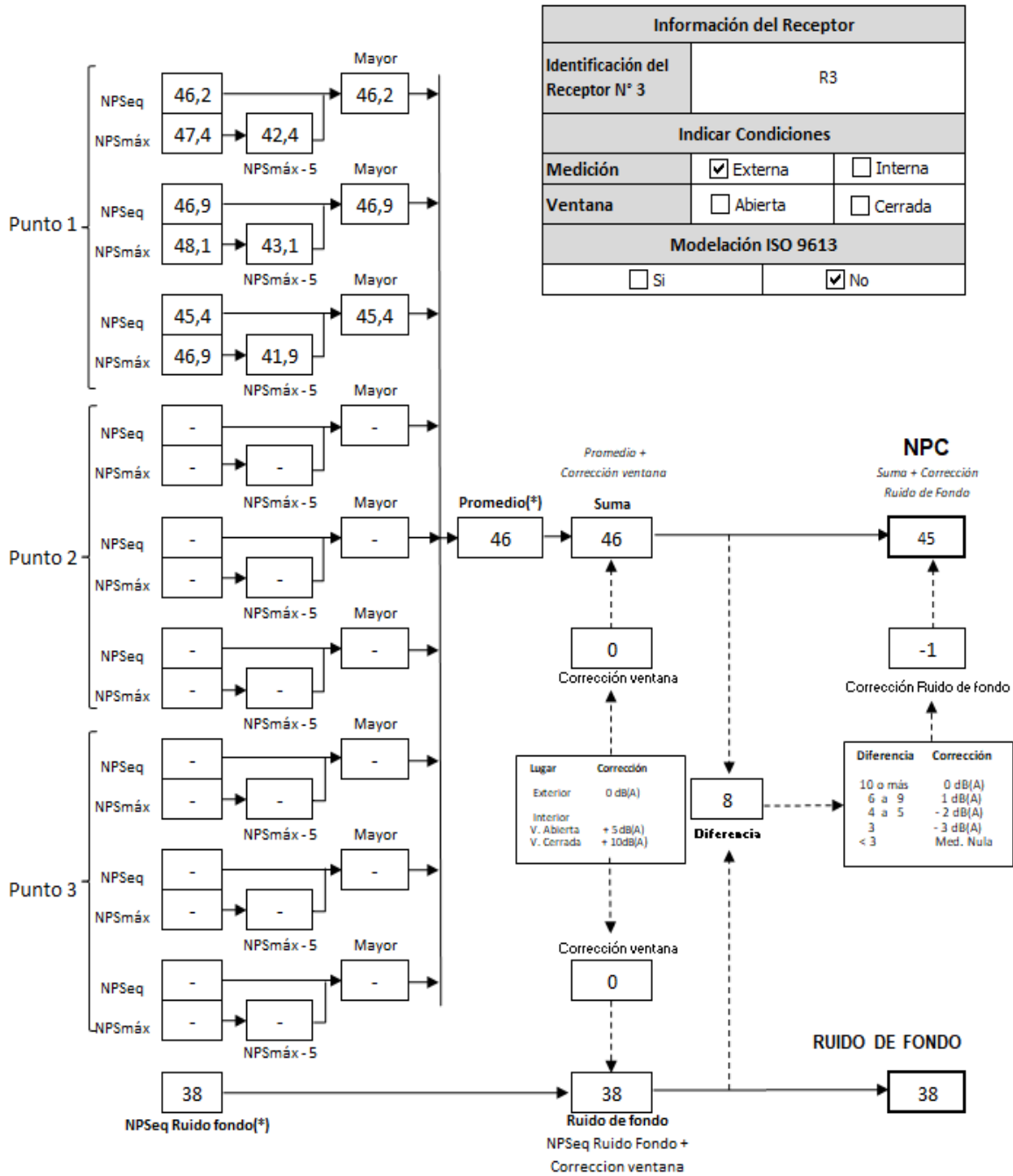
**FICHA DE EVALUACIÓN DE NIVELES DE RUIDO**



(\*) Aproximar a números enteros

**REPORTE TÉCNICO DECRETO SUPREMO N°38/11 DEL MINISTERIO DEL MEDIO AMBIENTE**  
**Establece Norma de Emisión de Ruidos Generados por Fuentes que Indica**

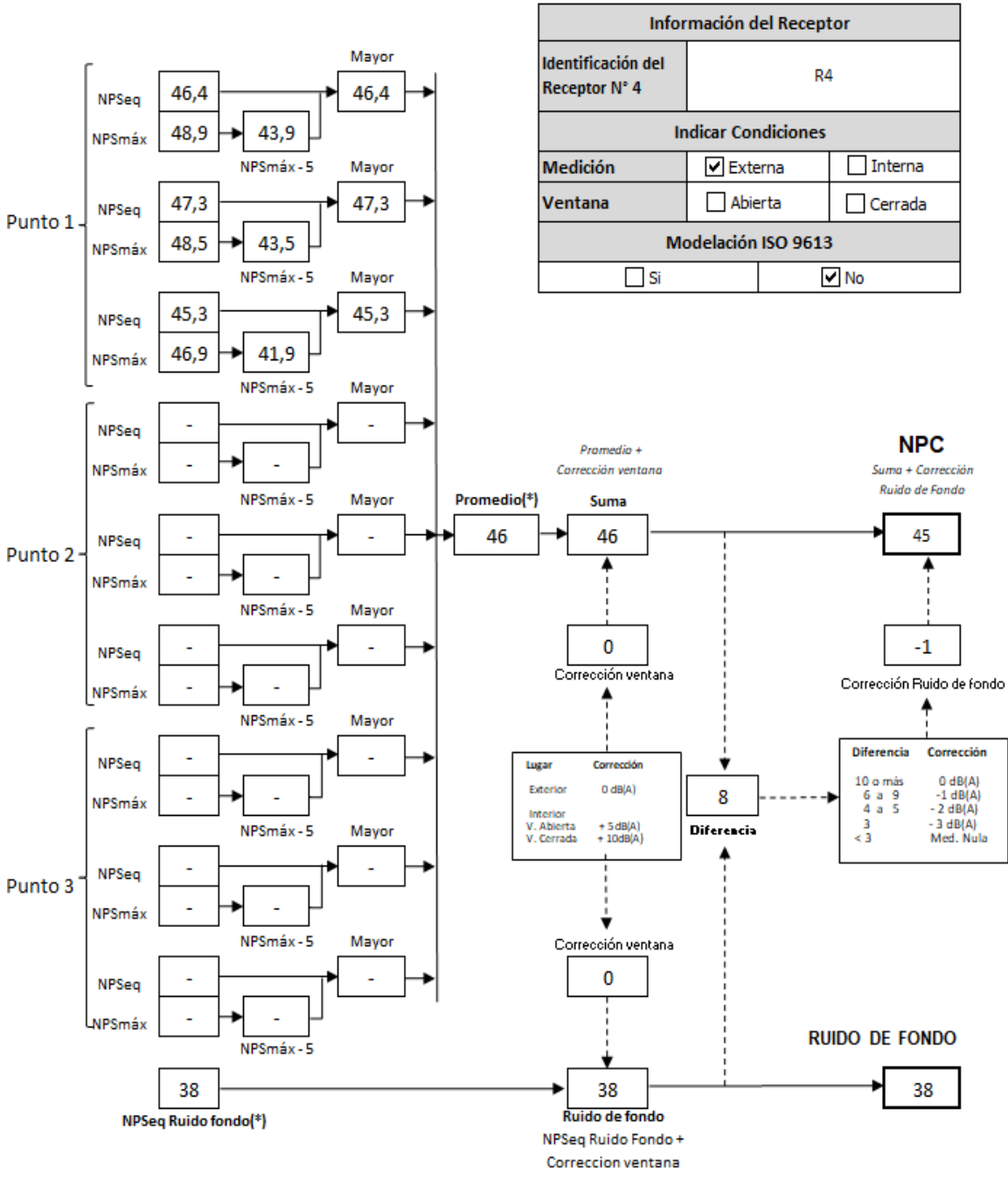
**FICHA DE EVALUACIÓN DE NIVELES DE RUIDO**



(\*) Aproximar a números enteros

**REPORTE TÉCNICO DECRETO SUPREMO N°38/11 DEL MINISTERIO DEL MEDIO AMBIENTE**  
**Establece Norma de Emisión de Ruidos Generados por Fuentes que Indica**

**FICHA DE EVALUACIÓN DE NIVELES DE RUIDO**



(\*) Aproximar a números enteros

**REPORTE TÉCNICO DECRETO SUPREMO N°38/11 DEL MINISTERIO DEL MEDIO AMBIENTE**  
**Establece Norma de Emisión de Ruidos Generados por Fuentes que Indica**

**FICHA DE EVALUACIÓN DE NIVELES DE RUIDO**

**TABLA DE EVALUACIÓN**

Receptor N°	NPC [dBA]	Ruido de Fondo [dBA]	Zona DS N°38	Periodo (Diurno/Nocturno)	Límite [dBA]	Estado (Supera/No Supera)
R1	50 (Med. Nula)	49	III	Nocturno	50	No Supera
R2	44	36	III	Nocturno	50	No Supera
R3	45	38	III	Nocturno	50	No Supera
R4	45	38	III	Nocturno	50	No Supera

**OBSERVACIONES**

Se Verifica el cumplimiento normativo en los 4 receptores mas cercanos a la Discoteque Mangos

**ANEXOS**

N°	Descripción
2	Certificado de calibración Sonometro
3	Certificado de calibración Calibrador
4	Declaración Jurada ETFA
5	Declaración Jurada Inspector Ambiental

**RESPONSABLE DEL REPORTE (Llenar sólo ETFA)**

Fecha del reporte	18-06-2021
Nombre Representante Legal	Esteban Fernández Herrera
Firma Representante Legal	 <small>DIVISION REGISTRACION</small>

# **ANEXO N° 2 FOTOGRAFÍAS**

R1



R2



R3



R4



**ANEXO N° 3**  
**Certificados de Calibración Sonómetro**  
**y Calibrador**







**CERTIFICADO DE CALIBRACIÓN**  
Código: CAL20200015  
**LCA – Laboratorio de Calibración Acústica.**

Página 1 de 1 páginas (más un anexo de 2 hojas).

**DATOS DEL CALIBRADOR**

FABRICANTE CALIBRADOR : LARSON DAVIS  
MODELO : CAL200  
NÚMERO DE SERIE : 9188

**DATOS DEL CLIENTE**

CLIENTE : CESMEC S.A.  
DIRECCIÓN : MARATHON N°2595, MACUL, REGIÓN METROPOLITANA

**DATOS DE LA CALIBRACIÓN**

LUGAR DE CALIBRACIÓN : LABORATORIO DE CALIBRACIÓN ACÚSTICA ISP  
FECHA RECEPCIÓN : 09/03/2020  
FECHA CALIBRACIÓN : 09/03/2020  
FECHA EMISIÓN INFORME : 12/03/2020

Juan Carlos Valenzuela Illanes  
Encargado Laboratorio de Calibración Acústica



Los resultados se refieren al momento y condiciones en que se realizaron las mediciones, aplicando únicamente al instrumento sometido a ensayo.  
Este informe no podrá ser reproducido parcialmente sin la aprobación por escrito del Laboratorio de Calibración Acústica del Instituto de Salud Pública de Chile, que lo expide.

Laboratorio de Calibración Acústica, Instituto de Salud Pública de Chile  
Marathon 1000 - Nufca - Santiago - Chile  
Tel: (56 - 2) 2575 55 61.  
www.isp.cl



• **CONDICIONES AMBIENTALES DE MEDIDA:**

T = 21,69 °C      H.R. = 94,79 %      P = 53,6 kPa

• **PROCEDIMIENTO DE CALIBRACIÓN:**

ME 512.03.002 Calibración de Calibradores Acústicos Según Norma Técnica UNE-EN 60942:2005.

• **ESPECIFICACIÓN METROLÓGICA APLICADA:**

Las tolerancias aplicadas son las establecidas en el Anexo B de la norma UNE-EN 60942:2005, de Calibradores Acústicos. Dichas tolerancias son las establecidas para un grado de precisión del instrumento CLASE 1.

• **INCERTIDUMBRE:**

La incertidumbre expandida de medida se ha obtenido multiplicando la incertidumbre típica de medición por el factor de cobertura  $k=2$  que, para una distribución normal, corresponde a una probabilidad de cobertura de aproximadamente el 95%.

• **RESUMEN DE RESULTADOS:**

Apartados de la especificación metrológica. Norma UNE-EN 60942:2005	Prueba	Resultado
Niveles de presión acústica (Apartados 5.2.2 y 5.2.3 – Tabla 1)	Valor nominal	POSITIVO
	Estabilidad	POSITIVO
Distorsión total (Apartado 5.5 – Tabla 6)		POSITIVO
Frecuencia (Apartado 5.3.2 – Tabla 3)	Valor nominal	POSITIVO

- Resultado **POSITIVO** significa que el instrumento cumple con la especificación metrológica aplicada.
- Resultado **NEGATIVO** significa que el instrumento no cumple con la especificación metrológica aplicada.
- Resultado **N/A** significa que el ensayo no es aplicable al instrumento.

• **PATRONES UTILIZADOS EN LA CALIBRACIÓN**

Los patrones utilizados garantizan su trazabilidad a través de laboratorios nacionales acreditados por el INN o por laboratorios internacionales acreditados.

INSTRUMENTO	MARCA	MODELO	N° SERIE	CERTIFICADO DE CALIBRACIÓN	CALIBRADO POR
Generador de funciones	STANFORD	DS360	88411	18-JO-CA-6564	DTS
Multímetro Digital	KEITHLEY	2015-P	2485	00222	UNIVERSIDAD DE CONCEPCION
Módulo de presión Barométrica	ALMEMO AHLBORN	EA612-SA Almemo 2490-2	9040352 109050234	P0998	ENAER
Termoigrómetro	AHLBORN	Almemo 2490 EA646-E1	109050234 09070450	H00242	ENAER
Microfóns Patrón	BROUILLÉ & KJAER	4192	2686691	CDK1808320	BROUILLÉ & KJAER

Laboratorio de Calibración Acústica, Instituto de Salud Pública de Chile

Marathon 1000 - Nuncio - Santiago - Chile

Tel: +56 - 21 2575 55 61

www.insp.cl

### NIVEL DE PRESIÓN SONORA

#### Valor nominal del NPS

NPS (dB)	Frecuencia (Hz)	Nivel Leído (dB)	Desviación (dB)	Tolerancia Positiva (dB)	Tolerancia Negativa (dB)	Incertidumbre (dB)
94.00	1000.00	94.24	0.24	0.40	-0.40	± 0.14
114.00	1000.00	114.22	0.22	0.40	-0.40	± 0.14

#### Estabilidad del NPS

NPS (dB)	Frecuencia (Hz)	Nivel Leído (dB)	Nivel Esperado (dB)	Desviación (dB)	Tolerancia (dB)	Incertidumbre (dB)
94.00	1000.00	0.00	0.00	0.00	0.10	± 0.0058
114.00	1000.00	0.00	0.00	0.00	0.10	± 0.0058

### DISTORSIÓN

NPS (dB)	Frecuencia (Hz)	Distorsión Leída (%)	Distorsión Esperada (%)	Desviación (%)	Tolerancia (%)	Incertidumbre (%)
94.00	1000.00	0.204	0.000	0.204	3.000	± 0.056
114.00	1000.00	0.329	0.000	0.329	3.000	± 0.090

### FRECUENCIA

#### Valor nominal de la Frecuencia

NPS (dB)	Frecuencia (Hz)	Frecuencia Exacta (Hz)	Frecuencia Leída (Hz)	Desviación (Hz)	Tolerancia Positiva (Hz)	Tolerancia Negativa (Hz)	Incertidumbre (Hz)
94.00	1000.00	1000.00	1000.23	0.23	10.00	-10.00	± 0.50
114.00	1000.00	1000.00	1000.21	0.21	10.00	-10.00	± 0.50

Si a la izquierda de la línea aparece la palabra **ERROR** significa que la lectura, expandida por la incertidumbre de la medición, no está dentro de la tolerancia establecida en la especificación metrológica aplicada. Las unidades de medida dB son referidas a 20 µPa.

LABORATORIO DE CALIBRACIÓN METROLÓGICA  
 DEPARTAMENTO SALUD OCUPACIONAL  
 Instituto de Salud Pública de Chile



**CERTIFICADO DE CALIBRACIÓN**  
Código: SON20200012  
**LCA – Laboratorio de Calibración Acústica.**

Página 1 de 7 páginas

**DATOS DEL SONÓMETRO**

FABRICANTE SONÓMETRO : LARSON DAVIS  
MODELO SONÓMETRO : LXT1  
NÚMERO SERIE SONÓMETRO : 0003061  
MARCA MICRÓFONO : PCB PIEZOTRONICS  
MODELO MICRÓFONO : 377B02  
NÚMERO SERIE MICRÓFONO : 124767

**DATOS DEL CLIENTE**

CLIENTE : CESMEC S.A.  
DIRECCIÓN : MARATHON N°2595, MACUL, REGIÓN METROPOLITANA

**DATOS DE LA CALIBRACIÓN**

LUGAR DE CALIBRACIÓN : LABORATORIO DE CALIBRACIÓN ACÚSTICA ISP  
FECHA RECEPCIÓN : 09/03/2020  
FECHA CALIBRACIÓN : 10/03/2020  
FECHA EMISIÓN INFORME : 11/03/2020

**Juan Carlos Valenzuela Illanes**  
Encargado Laboratorio de Calibración Acústica



Los resultados se refieren al momento y condiciones en que se realizaron las mediciones, aplicando únicamente al instrumento sometido a ensayo.  
Este Informe no podrá ser reproducido parcialmente sin la aprobación por escrito del Laboratorio de Calibración Acústica del Instituto de Salud Pública de Chile, que lo expide.

Laboratorio de Calibración Acústica, Instituto de Salud Pública de Chile  
Marathon 1000 – Nuboa – Santiago – Chile.  
Tel. (56 – 2) 2575 55 61  
www.ispchi.cl

- **CONDICIONES AMBIENTALES DE MEDIDA:**  
T = 21,69 °C      H.R. = 94,74 %      P = 51,7 kPa
- **PROCEDIMIENTO DE CALIBRACIÓN:**  
ME-512.03-001 Calibración de Sonómetros Según Norma Técnica IEC 61672-3:2006 de Sonómetros.
- **ESPECIFICACIÓN METROLÓGICA APLICADA:**  
Las tolerancias aplicadas son las establecidas en la Norma IEC 61672-3:2006 de Sonómetros. Dichas tolerancias son las indicadas para de precisión del instrumento Clase 1.
- **INCERTIDUMBRE:**  
La incertidumbre expandida de medida se ha obtenido multiplicando la incertidumbre típica de medición por el factor de cobertura  $k=2$  que a una distribución normal, corresponde a una probabilidad de cobertura de aproximadamente el 95%.

- **RESUMEN DE RESULTADOS:**

Apartado de la especificación petrológica (Ref. IEC 61672-3:2006)		Resultado
Indicación a la frecuencia de comprobación de la calibración (Apartado 9)		POSITIVO
Ruido intrínseco (Apartado 10)	Micrófono Instalado	N/A
	Dispositivo de entrada eléctrica	POSITIVO
Ponderación frecuencial con señales acústicas (Apartado 11)	Ponderación frecuencial A	N/A
	Ponderación frecuencial C	POSITIVO
Ponderación frecuencial con señales eléctricas (Apartado 12)	Ponderación frecuencial A	POSITIVO
	Ponderación frecuencial C	POSITIVO
	Ponderación frecuencial lineal	N/A
	Ponderación frecuencial Z	POSITIVO
Ponderaciones temporales y frecuenciales a 1 kHz (Apartado 13)	Ponderaciones frecuenciales	POSITIVO
	Ponderaciones temporales	POSITIVO
Linealidad de nivel en el margen de nivel de referencia (Apartado 14)		POSITIVO
Linealidad de nivel incluyendo el selector de márgenes de nivel (Apartado 15)		N/A
Respuesta a tren de ondas (Apartado 16)	Ponderación temporal Fast	POSITIVO
	Ponderación temporal Slow	POSITIVO
	Nivel promediado en el tiempo	POSITIVO
Nivel de sonido con ponderación C de pico (Apartado 17)		POSITIVO
Indicación de sobrecarga (Apartado 18)		POSITIVO

- Resultado **POSITIVO** significa que el instrumento cumple con la especificación metrológica aplicada.
- Resultado **NEGATIVO** significa que el instrumento no cumple con la especificación metrológica aplicada.
- Resultado **N/A** significa que el ensayo no es aplicable al instrumento.

- **PATRONES UTILIZADOS EN LA CALIBRACIÓN:**

Los patrones utilizados garantizan su trazabilidad a través de Laboratorios nacionales acreditados por el INN o por Laboratorios internacionales acreditados.

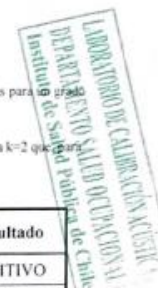
INSTRUMENTO	MARCA	MODELO	N° SERIE	CERTIFICADO DE CALIBRACIÓN	CALIBRADO POR
Generador de funciones	STANFORD	DS360	88431	IR-IO-CA-6504	DTS
Generador Multifrecuencia	BRUEL & KJAER	4226	2692339	18LAC16920011	EACAINAC
Modulo de presión	ALMEMO	FDA612-SA	09040332	P00998	ENAER
Barométrica	AHLBORN	Almemo 2490-2	109050234		ENAER
Termogonómetro	AHLBORN	Almemo 2490	109050234	180242	ENAER
		FHA616-E1	09070450		

Laboratorio de Calibración Acústica, Instituto de Salud Pública de Chile

Matthias 1000 - Nubea - Santiago - Chile

Tel: (56 - 2) 2575 55 61

www.ispdc.cl



**INDICACIÓN A LA FRECUENCIA DE CALIBRACIÓN**

NPA aplicado (dB)	Frecuencia (Hz)	Ponderación Frecuencial (dB)	Corrección (dB)	Ajustado	Nivel Leído (dB)	Nivel Esperado (dB)	Desviación (dB)	U (dB)	Tolerancia positiva (dB)	Tolerancia negativa (dB)
113.96	1000	0	0.2	NO	114.13	113.76	0.37	0.20	1.1	-1.1
113.96	1000	0	0.2	SI	113.73	113.76	-0.03	0.20	1.1	-1.1

**RUIDO INTRÍNSECO****Dispositivo de Entrada Eléctrica**

Ponderación Frecuencial	Nivel Leído (dB)	U (dB)	Especificación Fabricante (dB)
A	26.90	0.058	36.00
C	26.50	0.058	35.00
Z	32.70	0.058	37.00

**PONDERACIÓN FRECUENCIAL ACÚSTICA****Ponderación Frecuencial C**

NPA aplicado (dB)	Frecuencia (Hz)	Ponderación Frecuencial (dB)	Corrección (dB)	Nivel Leído (dB)	Nivel Esperado (dB)	Desviación (dB)	U (dB)	Tolerancia positiva (dB)	Tolerancia negativa (dB)
113.99	63	-0.8	0	113.03	113.06	-0.03	0.23	1.5	-1.5
113.97	125	-0.2	0	113.63	113.64	-0.01	0.23	1.5	-1.5
113.94	250	0	0	113.73	113.81	-0.08	0.23	1.4	-1.4
113.93	500	0	0	113.73	113.80	-0.07	0.23	1.4	-1.4
113.96	1000	0	0.2	113.63	-	-	-	-	-
113.94	2000	-0.2	0.3	113.33	113.31	0.02	0.23	1.6	-1.6
113.89	4000	-0.8	1.0	111.93	111.96	-0.03	0.40	1.6	-1.6
114.00	8000	-3	3.26	107.68	107.61	0.07	0.85	2.1	-3.1
113.96	12500	-6.2	6.6	101.13	101.03	0.10	0.24	3	-6

Si a la derecha de la línea aparece la palabra **ERROR** significa que la lectura, expandida por la incertidumbre de la medición, no está dentro de las tolerancias establecidas en la especificación metrología aplicada. Las unidades de medida dB son referidas a 20 µPa.



**PONDERACIÓN FRECUENCIAL**

**Ponderación Frecuencial A**

NPA aplicado (dB)	Frecuencia (Hz)	Ponderación Frecuencial (dB)	Corrección (eléctrica) (dB)	Nivel Leído (dB)	Nivel Esperado (dB)	Desviación (dB)	U (dB)	Tolerancia positiva (dB)	Tolerancia negativa (dB)
121.20	63	-26.2	0	95.00	95.00	0.00	0.18	1.5	-1.5
111.10	125	-16.1	0	95.00	95.00	0.00	0.18	1.5	-1.5
103.60	250	-8.6	0	95.00	95.00	0.00	0.18	1.4	-1.4
98.20	500	-3.2	0	95.00	95.00	0.00	0.18	1.4	-1.4
95.00	1000	0	0	95.00	-	-	-	-	-
93.80	2000	1.2	0	95.00	95.00	0.00	0.18	1.6	-1.6
94.00	4000	1	0	95.00	95.00	0.00	0.18	1.6	-1.6
96.10	8000	-1.1	0	95.00	95.00	0.00	0.18	2.1	-3.1
101.60	16000	-6.6	0	95.10	95.00	0.10	0.18	3.5	-17



**Ponderación Frecuencial C**

NPA aplicado (dB)	Frecuencia (Hz)	Ponderación Frecuencial (dB)	Corrección (eléctrica) (dB)	Nivel Leído (dB)	Nivel Esperado (dB)	Desviación (dB)	U (dB)	Tolerancia positiva (dB)	Tolerancia negativa (dB)
95.80	63	-0.8	0	94.90	95.00	-0.10	0.18	1.5	-1.5
95.20	125	-0.2	0	95.00	95.00	0.00	0.18	1.5	-1.5
95.00	250	0	0	95.00	95.00	0.00	0.18	1.4	-1.4
95.00	500	0	0	95.00	95.00	0.00	0.18	1.4	-1.4
95.00	1000	0	0	95.00	-	-	-	-	-
95.20	2000	-0.2	0	95.00	95.00	0.00	0.18	1.6	-1.6
95.80	4000	-0.8	0	95.00	95.00	0.00	0.18	1.6	-1.6
98.00	8000	-3	0	95.00	95.00	0.00	0.18	2.1	-3.1
103.50	16000	-8.5	0	95.10	95.00	0.10	0.18	3.5	-17

**Ponderación Frecuencial Z**

NPA aplicado (dB)	Frecuencia (Hz)	Ponderación Frecuencial (dB)	Corrección (eléctrica) (dB)	Nivel Leído (dB)	Nivel Esperado (dB)	Desviación (dB)	U (dB)	Tolerancia positiva (dB)	Tolerancia negativa (dB)
95.00	63	0	0	95.00	95.00	0.00	0.18	1.5	-1.5
95.00	125	0	0	95.00	95.00	0.00	0.18	1.5	-1.5
95.00	250	0	0	95.00	95.00	0.00	0.18	1.4	-1.4
95.00	500	0	0	95.00	95.00	0.00	0.18	1.4	-1.4
95.00	1000	0	0	95.00	-	-	-	-	-
95.00	2000	0	0	95.00	95.00	0.00	0.18	1.6	-1.6
95.00	4000	0	0	95.00	95.00	0.00	0.18	1.6	-1.6
95.00	8000	0	0	95.00	95.00	0.00	0.18	2.1	-3.1
95.00	16000	0	0	94.90	95.00	-0.10	0.18	3.5	-17

Si a la derecha de la línea aparece la palabra **ERROR** significa que la lectura, expandida por la incertidumbre de la medición, no está dentro de las tolerancias establecidas en la especificación metrológica aplicada. Las unidades de medida dB son referidos a 20 µPa.



**LINEALIDAD**

NPA aplicado (dB)	Frecuencia (Hz)	Nivel Leído (dB)	Nivel Esperado (dB)	Desviación (dB)	U (dB)	Tolerancia positiva (dB)	Tolerancia negativa (dB)
140.10	8000	OVERLOAD	139.00	-	-	1.1	-1.1
139.10	8000	138.00	138.00	0.00	0.14	1.1	-1.1
138.10	8000	137.00	137.00	0.00	0.14	1.1	-1.1
137.10	8000	136.00	136.00	0.00	0.14	1.1	-1.1
136.10	8000	135.00	135.00	0.00	0.14	1.1	-1.1
135.10	8000	134.00	134.00	0.00	0.14	1.1	-1.1
130.10	8000	129.00	129.00	0.00	0.14	1.1	-1.1
125.10	8000	124.00	124.00	0.00	0.14	1.1	-1.1
120.10	8000	119.00	119.00	0.00	0.14	1.1	-1.1
115.10	8000	114.00	-	-	-	-	-
110.10	8000	109.00	109.00	0.00	0.14	1.1	-1.1
105.10	8000	104.00	104.00	0.00	0.14	1.1	-1.1
100.10	8000	99.00	99.00	0.00	0.14	1.1	-1.1
95.10	8000	94.00	94.00	0.00	0.14	1.1	-1.1
90.10	8000	89.00	89.00	0.00	0.14	1.1	-1.1
85.10	8000	84.00	84.00	0.00	0.14	1.1	-1.1
80.10	8000	79.00	79.00	0.00	0.14	1.1	-1.1
75.10	8000	74.00	74.00	0.00	0.14	1.1	-1.1
70.10	8000	69.00	69.00	0.00	0.14	1.1	-1.1
65.10	8000	64.00	64.00	0.00	0.14	1.1	-1.1
60.10	8000	59.00	59.00	0.00	0.14	1.1	-1.1
55.10	8000	54.00	54.00	0.00	0.14	1.1	-1.1
50.10	8000	49.00	49.00	0.00	0.14	1.1	-1.1
45.10	8000	44.10	44.00	0.10	0.14	1.1	-1.1
44.10	8000	43.10	43.00	0.10	0.14	1.1	-1.1
43.10	8000	42.10	42.00	0.10	0.14	1.1	-1.1
42.10	8000	41.10	41.00	0.10	0.14	1.1	-1.1
41.10	8000	40.20	40.00	0.20	0.14	1.1	-1.1
40.10	8000	39.20	39.00	0.20	0.14	1.1	-1.1
39.10	8000	UNDER-RANGE	38.00	-	-	1.1	-1.1



Si a la derecha de la línea aparece la palabra **ERROR** significa que la lectura, expandida por la incertidumbre de la medición, no está dentro de las tolerancias establecidas en la especificación metroológica aplicada. Las unidades de medida dB son referidos a 20 µPa.

**DIFERENCIA DE INDICACIÓN****Ponderaciones Temporales**

NPA aplicado (dB)	Frecuencia (Hz)	Ponderación Temporal	Nivel Leído (dB)	Nivel Esperado (dB)	Desviación (dB)	U (dB)	Tolerancia positiva (dB)	Tolerancia negativa (dB)
114.00	1000	NPS Fast	114.00	-	-	-	-	-
114.00	1000	NPS Slow	114.00	114.00	0.00	0.082	0.3	-0.3
114.00	1000	Leq	114.00	114.00	0.00	0.082	0.3	-0.3

**Ponderaciones Frecuenciales**

NPA aplicado (dB)	Frecuencia (Hz)	Ponderación Frecuencial	Nivel Leído (dB)	Nivel Esperado (dB)	Desviación (dB)	U (dB)	Tolerancia positiva (dB)	Tolerancia negativa (dB)
114.00	1000	A	114.00	-	-	-	-	-
114.00	1000	C	114.00	114.00	0.00	0.082	0.4	-0.4
114.00	1000	Z	114.00	114.00	0.00	0.082	0.4	-0.4

**RESPUESTA A TREN DE ONDAS****Ponderación temporal Fast**

NPA aplicado (dB)	Frecuencia (Hz)	Duración (ms)	t_exp (s)	Nivel Leído (dB)	Nivel Esperado (dB)	Desviación (dB)	U (dB)	Tolerancia positiva (dB)	Tolerancia negativa (dB)
136.00	4000.00	-	-	137.00	-	-	-	-	-
136.00	4000.00	200	0.125	136.00	136.02	-0.02	0.082	0.8	-0.8
136.00	4000.00	2	0.125	118.70	119.01	-0.31	0.082	1.3	-1.8
136.00	4000.00	0.25	0.125	109.80	110.01	-0.21	0.082	1.3	-3.3

**Ponderación temporal Slow**

NPA aplicado (dB)	Frecuencia (Hz)	Duración (ms)	t_exp (s)	Nivel Leído (dB)	Nivel Esperado (dB)	Desviación (dB)	U (dB)	Tolerancia positiva (dB)	Tolerancia negativa (dB)
136.00	4000.00	-	-	137.00	-	-	-	-	-
136.00	4000.00	200	1	129.50	129.58	-0.08	0.082	0.8	-0.8
136.00	4000.00	2	1	109.80	110.01	-0.21	0.082	1.3	-3.3

**Nivel promediado en el tiempo**

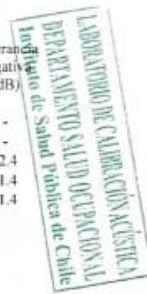
NPA aplicado (dB)	Frecuencia (Hz)	Duración (ms)	Nivel Leído (dB)	Nivel Esperado (dB)	Desviación (dB)	U (dB)	Tolerancia positiva (dB)	Tolerancia negativa (dB)
136.00	4000.00	-	137.00	-	-	-	-	-
136.00	4000.00	200	130.00	130.01	-0.01	0.082	0.8	-0.8
136.00	4000.00	2	110.00	110.01	-0.01	0.082	1.3	-1.8
136.00	4000.00	0.25	100.90	100.98	-0.08	0.082	1.3	-3.3

Si a la derecha de la línea aparece la palabra **ERROR** significa que la lectura, expresada por la incertidumbre de la medición, no está dentro de las tolerancias establecidas en la especificación metroológica aplicada. Las unidades de medida dB son referidos a 20 µPa.

LABORATORIO DE CALIBRACIONES  
 DEPARTAMENTO SALUD OPERACIONAL  
 Instituto de Salud Pública de Chile

**NIVEL DE SONIDO CON PONDERACIÓN C DE PICO**

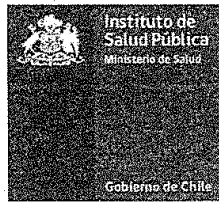
NPA aplicado (dB)	Frecuencia (Hz)	Número de Ciclos	Lepeak-Lc	Nivel Leído (dB)	Nivel Esperado (dB)	Desviación (dB)	U (dB)	Tolerancia positiva (dB)	Tolerancia negativa (dB)
138.00	8000	-	-	135.00	-	-	-	-	-
135.00	500	-	-	135.00	-	-	-	-	-
138.00	8000	Uno	3.4	137.70	138.40	-0.70	0.082	2.4	-2.4
135.00	500	Semiciclo positivo	2.4	137.20	137.40	-0.20	0.082	1.4	-1.4
135.00	500	Semiciclo negativo	2.4	137.20	137.40	-0.20	0.082	1.4	-1.4



**INDICACIÓN DE SOBRECARGA**

Margen Superior (dB)	Frecuencia (Hz)	Señal de Entrada	Nivel Sobrecarga (dB)	Nivel Esperado (dB)	Desviación (dB)	U (dB)	Tolerancia positiva (dB)	Tolerancia negativa (dB)
140	4000	Semiciclo positivo	143.30	-	-	-	-	-
140	4000	Semiciclo negativo	143.30	143.30	0.00	0.14	1.8	-1.8

Si a la derecha de la línea aparece la palabra **ERROR** significa que la lectura, expandida por la incertidumbre de la medición, no está dentro de las tolerancias establecidas en la especificación metroológica aplicada. Las unidades de medida dB son referidos a 20 µPa.



GABINETE DIRECTOR.  
 ASESORÍA JURÍDICA.  
 DEPARTAMENTO SALUD OCUPACIONAL.  
 DEPARTAMENTO DE AMBIENTES LABORALES.  
 CLM / PMA / TAL / MSV / FSN / CMA



**EXTIENDE VIGENCIA DE LOS CERTIFICADOS DE CALIBRACIÓN Y SUSPENDE PRESTACIONES QUE INDICA DEL DEPARTAMENTO DE SALUD OCUPACIONAL.**

RESOLUCIÓN EXENTA N° 00450 11.03.2022

SANTIAGO,

**VISTOS** estos antecedentes; la providencia interna 453, de fecha 28 de febrero de 2022, de la Jefa (S) de Asesoría Jurídica; la providencia 272, de fecha 25 de febrero de 2022, del Jefe (S) de Gabinete del Director (S); el memorándum 45, de fecha 23 de febrero de 2022, del Jefe del Departamento de Salud Ocupacional; la providencia 202, de fecha 10 de febrero de 2022, del Jefe (S) de Gabinete del Director (S); el memorándum 40, de fecha 9 de febrero de 2022, del Jefe del Departamento de Salud Ocupacional, y

**CONSIDERANDO**

**PRIMERO:** Que, conforme dispone el artículo 57 del Decreto con Fuerza de Ley N° 1, de 2005, el Instituto de Salud Pública de Chile sirve de laboratorio nacional y de referencia, entre otros, en los campos de la contaminación ambiental y salud ocupacional y desempeñará las demás funciones que le asigna dicha ley.

**SEGUNDO:** Que, en materia ambiental el Decreto Supremo N° 38 de 2011, del Ministerio del Medio Ambiente, que Establece Norma de Emisión de Ruidos de Fuentes que indica, impone a este Instituto el deber de facilitar la función fiscalizadora que desempeña la Superintendencia del Medio Ambiente en el cumplimiento de las disposiciones que la regulan y a expedir los certificados periódicos de calibración de equipos que se les exige a los titulares de fuentes emisoras de ruido. Al respecto, el artículo 6, numeral 5) de ese reglamento entrega dicha certificación al Instituto, el que atendido lo dispuesto el artículo 13, establece que al momento de expedir los certificados de calibración, deberá hacerlo de acuerdo a la periodicidad, contenido, trazabilidad y otros aspectos que el Ministerio de Salud determinará a través de normas técnicas.

**TERCERO:** Que, mediante Decreto Supremo 542 de 2015, del Ministerio de Salud, se aprobó la Norma Técnica N° 165, sobre certificado de calibración periódica para sonómetros integradores – promediadores y calibradores acústicos de terreno, en el cual se decreta en el numeral tres que, para los sonómetros, éstos deberán contar con su respectivo calibrador acústico, específico para su marca y modelo, señalando acto seguido, que el período de vigencia de los certificados de calibración de los sonómetros es de 2 años.

**CUARTO:** Que, con fecha 11 de marzo del año 2020, la Organización Mundial de la Salud ha reconocido la enfermedad del coronavirus (Covid-19) como una pandemia global, por lo cual el gobierno, a través del Ministerio de Salud, ha determinado una serie de medidas con el fin de frenar el avance de aquella en el país.

**QUINTO:** Que, conforme a todo lo que se ha señalado, para fines de buen servicio y el adecuado desempeño de la función que la ley ha encomendado a esta institución, se dictó la Resolución Exenta N° 988, de fecha 28 de mayo de 2021, que determinó las prestaciones que se mantendrían suspendidas en el Instituto de Salud Pública de Chile mientras dure la pandemia por Covid-19.

Dentro de ellas no fueron incluidos los códigos 5221014 ni el 5221016, correspondientes a las glosas de "Verificación de la calibración de sonómetros" y "Verificación de la calibración de calibradores acústicos de terreno", respectivamente, entendiéndose entonces que las mismas se encuentran vigentes.

**SEXTO:** Que, a pesar de estar las mismas vigentes, el Departamento de Salud Ocupacional no se encuentra en condiciones de otorgarlas a los usuarios. Ello, toda vez que los componentes del laboratorio de calibración acústica han presentado desperfectos que, a la fecha, no han podido ser subsanados pues el curso de acción en tal sentido implica la adquisición de nuevas piezas para los aparatos a efectos de dar continuidad de servicio a las citadas prestaciones.

Ello implica, en la práctica, que los certificados que han caducado, a la fecha, y los que incurrirán en la misma en el futuro, no podrán ser renovados atendido que el laboratorio competente no se encuentra en condiciones de otorgar la prestación destinada a tal fin provocando, a su vez, que los aparatos en comento no puedan ser empleados en las mediciones comprendidas en la normativa de ruido ambiental –todo ello por causas ajenas a la esfera de control de los titulares de dichas certificaciones–.

Menester es mencionar, adicionalmente, que las piezas destinadas a garantizar la continuidad del servicio que a la fecha es imposible prestar deben ser adquiridas en el extranjero, implicándose que la obtención de las piezas faltantes para los dispositivos se verá entorpecida con motivo de la pandemia tardando más tiempo del que usualmente precisa su obtención.

**SÉPTIMO:** Que, de acuerdo a lo dispuesto por el artículo 61 del D.F.L. N° 1, de 2005, del Ministerio de Salud. En específico, aquel precepto determina en su literal f) que *"serán atribuciones del Director: f) Administrar los recursos y bienes del Instituto y velar por su inversión, uso y conservación de acuerdo con las normas que rigen la materia"*.

**OCTAVO:** Que, además, el Oficio N° 3610, de 2020, de la Contraloría General de la República, establece que los jefes superiores de los servicios se encuentran facultados para adoptar medidas extraordinarias de gestión, dentro de lo cual se encuentra, ciertamente, la posibilidad de suspender los plazos en los procedimientos administrativos o extender su duración, sobre la base de la situación de caso fortuito que se viene produciendo producto de la pandemia.

En razón de lo anterior, el Instituto procederá a extender la vigencia de los certificados de los titulares de los equipos acústicos que hayan caducado a contar del 1 de febrero de 2022 en adelante. Esta extensión de la vigencia se hará hasta el 30 de junio del 2022, fecha esta última en la que el Departamento de Salud Ocupacional de este Instituto comenzará a resolver las nuevas evaluaciones de las prestaciones señaladas.

Asimismo, se procederá a la suspensión de los códigos 5221014 y 5221016 hasta que se hayan procurado por parte de este Servicio todos los elementos necesarios que permitan desarrollar, de forma continua e ininterrumpida, las prestaciones las que se encuentran asociados los mismos, garantizando el correcto otorgamiento de las mismas a los clientes y usuarios.

**TENIENDO PRESENTE** lo dispuesto en la Ley N° 18.575; lo prescrito en la Ley N° 19.880; lo señalado en los artículos 59 letra b), 60 y 61 del Decreto con Fuerza de Ley N° 1, de 2005, del Ministerio de Salud; lo prescrito en los artículos 8 y 10 letra a) del Decreto Supremo N° 1222, de 1996, del Ministerio de Salud, que aprueba el Reglamento del Instituto de Salud Pública de Chile; lo señalado en el Decreto Supremo N° 38 de 2011, del Ministerio de Medio Ambiente; lo dispuesto en el Decreto Supremo 542, de 2015, del Ministerio de Salud; lo previsto en la Resolución Exenta N° 7 de 2019, de la Contraloría General de la República; y en uso de las facultades que me confiere el Decreto 51, de 2020, del Ministerio de Salud, dicto la siguiente:

#### RESOLUCIÓN

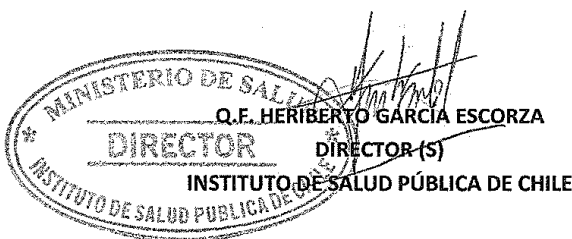
1.- **EXTIÉNDESE** hasta el día 30 de junio de 2022 la vigencia de los certificados de calibración periódica de los equipos sonómetros integradores – promediadores y calibradores acústicos de terreno que hayan caducado a contar del día 1 de febrero de 2022.

2.- **SUSPÉNDENSE** las prestaciones correspondientes a los códigos 5221014 y 5221016 del Departamento de Salud Ocupacional, atendidas las razones expuestas en este acto administrativo.

3.- **DÉJASE ESTABLECIDO** que deberá mantenerse una copia física, autorizada, del presente acto administrativo a disposición por parte del Subdepartamento de Atención de Clientes y Usuarios del Departamento de Administración y Finanzas.

4.- **PUBLÍQUESE** la presente resolución en el sitio web institucional: [www.ispch.cl](http://www.ispch.cl) y un extracto en el Diario Oficial.

Anótese, comuníquese y publíquese



28/02/2022  
Resol. A1/N° 170  
Ref., S/R  
ID N° 802909

**Distribución:**

- Dirección.
- Ministerio de Medio Ambiente.
- Superintendencia del Medio Ambiente.
- Unidad de Asesoría Jurídica.
- Unidad de Planificación Estratégica y Control de Gestión.
- Departamento de Salud Ocupacional.
- Subdepartamento de Ambientes Laborales.
- Sección Ruido y Vibraciones.
- Subdepartamento de Atención de Clientes y Usuarios.
- Sección Ventas.
- Oficina de Partes.

MINISTERIO DE SALUD  
INSTITUTO DE SALUD PÚBLICA DE CHILE

Transcrito Fielmente  
Ministro de FÉ

Avenida Marathon N° 1000, Ñuñoa – Casilla 48 – Teléfono 25755100 – Santiago, Chile – [www.ispch.cl](http://www.ispch.cl)

**ANEXO N° 4**  
**Declaraciones Juradas ETFA e**  
**Inspector Ambiental**

**DECLARACIÓN JURADA PARA LA OPERATIVIDAD DE LA  
ENTIDAD TÉCNICA DE FISCALIZACIÓN AMBIENTAL**

Yo, Esteban Patricio Fernández Herrera, RUN N° [REDACTED] 6, domiciliado en [REDACTED], en mi calidad de representante legal de CESMEC S.A., CESMEC División Medio Ambiente, código ETFA N° 010-04, declaro que, la persona jurídica que represento, en los dos últimos años:

- No ha tenido una relación directa ni indirecta de tipo mercantil con DISCOTHEQUE MANGOS LIMITADA Rut N° 76842529-9, titular del proyecto, sistema, actividad o fuente, objeto la actividad de fiscalización ambiental.
- No ha tenido una relación directa ni indirecta, de tipo laboral con don Fernando Arellano Bravo Run N° [REDACTED], representante legal de DISCOTHEQUE MANGOS LIMITADA, titular del proyecto, sistema, actividad o fuente, objeto de la actividad de fiscalización ambiental.
- No ha sido legalmente reconocida como asociada en negocios con DISCOTHEQUE MANGOS LIMITADA.
- No ha tenido, directa ni indirectamente, la propiedad, el control o la posesión de acciones o títulos en circulación de DISCOTHEQUE MANGOS LIMITADA.
- No ha controlado, directa ni indirectamente a DISCOTHEQUE MANGOS LIMITADA.
- No ha sido controlada, directa ni indirectamente por DISCOTHEQUE MANGOS LIMITADA.
- No hemos sido controlados, directa ni indirectamente, por una misma tercera persona.

Igualmente declaro que, yo no he tenido una relación directa ni indirecta, mercantil o laboral con don Fernando Arellano Bravo, Run N° [REDACTED], representante legal ni con DISCOTHEQUE MANGOS LIMITADA.

Declaro también que, no existe vínculo familiar de parentesco -hasta el tercer grado de consanguinidad y segundo de afinidad inclusive-, entre los propietarios y los representantes legales de DISCOTHEQUE MANGOS LIMITADA y los propietarios y representantes legales de esta ETFA.

Toda la información contenida en el informe de resultados SRU - 1251 es veraz, auténtica (que no corresponde a una copia o transcripción de otros documentos) y exacta.

Finalmente, ratifico que las declaraciones hechas son verídicas, según mi mejor conocimiento y entendimiento y declaro tener conocimiento que las infracciones a las obligaciones que impone el reglamento ETFA, según lo dispuesto en su artículo 19, se sancionan de conformidad a lo señalado en el Título III de la ley orgánica de la Superintendencia del Medio Ambiente.

  
DIVISION  
Medio Ambiente  
CESMEC S.A.

***Firma del Representante Legal***

30 de junio de 2022

Superintendencia del Medio Ambiente  
Teatinos 280, pisos 7, 8 y 9, Santiago – Chile | +56 2 26171800 |  
registroentidades@sma.gob.cl | www.sma.gob.cl  
Operatividad general - ETFA-GEN-02



## DECLARACIÓN JURADA PARA LA OPERATIVIDAD DEL INSPECTOR AMBIENTAL

Yo, Esteban Patricio Fernández Herrera, RUN N° [REDACTED] domiciliado en Pasaje Los Caminos 215, Alto el Manzano, Tiltil, Santiago, en mi calidad de inspector ambiental N°: 15359065-6, ETFA N° 010-04, declaro que, en los últimos dos años:

- No he tenido una relación directa ni indirecta, mercantil o laboral con DISCOTHEQUE MANGOS LIMITADA, Rut N° 76842529-9, titular del proyecto, sistema, actividad o fuente, objeto de las actividades de fiscalización ambiental.
- No he tenido una relación directa ni indirecta, mercantil o laboral con don Fernando Arellano Bravo Run N° [REDACTED], representante legal de DISCOTHEQUE MANGOS LIMITADA, Rut N° 76842529-9, titular del proyecto, sistema, actividad o fuente, objeto de las actividades de fiscalización ambiental.
- No he sido legalmente reconocido como asociado en negocios con DISCOTHEQUE MANGOS LIMITADA.
- No he tenido, directa ni indirectamente, la propiedad, el control o la posesión de acciones o títulos en circulación de DISCOTHEQUE MANGOS LIMITADA.
- No he controlado, directa ni indirectamente a DISCOTHEQUE MANGOS LIMITADA.

Igualmente declaro que no tengo vínculo familiar de parentesco -hasta el tercer grado de consanguinidad y segundo de afinidad inclusive-, con los propietarios ni con los representantes legales del titular fiscalizado.

Toda la información contenida en el informe de resultados SRU - 1251 es veraz, auténtica (que no corresponde a una copia o transcripción de otros documentos) y exacta.

Finalmente, ratifico que las declaraciones hechas son verídicas, según mi mejor conocimiento y entendimiento y declaro tener conocimiento que las infracciones a las obligaciones que impone el reglamento ETFA, según lo dispuesto en su artículo 19, se sancionan de conformidad a lo señalado en el Título III de la ley orgánica de la Superintendencia del Medio Ambiente.



DIVISION  
Medio Ambiente  
CEMUC S.A.

---

***Firma del inspector ambiental***

30 de junio de 2022